



## **Protection des données sur [www.centerparcs.ch](http://www.centerparcs.ch)**

La protection des données est une question de confiance – et la vôtre nous importe. Nous respectons votre sphère privée et vos données personnelles. Nous prenons très au sérieux la collecte dans le cadre de la loi et la protection, le traitement comme l'utilisation de vos informations personnelles. Afin que vous surfiez en toute sécurité sur nos sites, nous appliquons strictement la loi dans ce domaine. Et nous tenons à vous informer sur nos méthodes de collecte et l'utilisation faite de vos renseignements.

Vous pouvez imprimer ou enregistrer ce document comme tout autre (dans votre navigateur habituel par les commandes "Fichier" -> "Enregistrer sous"). Cette rubrique sur la protection des données a été rédigée par Pierre et Vacances Center Parcs Suisse GmbH, Hohlstrasse 511, 8048 Zurich (nommé ci-après Center Parcs), en allemand puis traduite en français. Elle porte sur la collecte, le traitement et l'utilisation de vos données personnelles dans le cadre de la loi en vigueur et dans le respect des points suivants.

### **1. Responsabilité**

Dans le cadre de la Loi Fédérale sur la Protection des Données, c'est Pierre et Vacances Center Parcs Suisse GmbH, Hohlstrasse 511, 8048 Zurich qui endosse la responsabilité de la collecte, du traitement et de l'utilisation de vos données personnelles.

Si la collecte, le traitement ou l'utilisation de vos données par Center Parcs enfreignaient, même ponctuellement, la loi en vigueur, vous pouvez faire opposition par courrier postal ou électronique à :

Groupe Pierre et Vacances / Center Parcs Germany GmbH  
Service Clientèle Suisse  
Postfach 100633  
50446 Cologne  
Allemagne  
Email: [CustomerContactCenter.chde@groupepvcp.com](mailto:CustomerContactCenter.chde@groupepvcp.com)

### **2. Collecte, traitement et utilisation de données personnelles**

#### **2.1 Données personnelles**

Les données personnelles sont les renseignements d'ordre factuel ou personnel d'une personne physique précise, ou identifiable. Ce sont par exemple vos nom, numéro de téléphone, adresse et tous les renseignements fournis pour l'ouverture de votre compte client. Ce ne sont pas les informations statistiques que nous enregistrons lors d'une visite sur nos boutiques en ligne, qui, elles, ne sont pas directement liées à votre personne. Ces statistiques impersonnelles sont par exemple les

pages de nos sites les plus populaires ou le nombre d'internautes sur certaines pages du site Center Parcs.

## **2.2 Compte client**

Pour chaque client qui s'enregistre à cet effet, nous ouvrons un compte protégé par un mot de passe, qui lui permet d'accéder directement à ses propres données enregistrées chez nous – un compte client. Vous y retrouvez les données concernant vos séjours passés et vos réservations en cours ou séjours à venir. Vous avez donné votre accord de ne pas divulguer vos identifiant et mot de passe à un tiers non autorisé. Nous ne pouvons endosser aucune responsabilité pour l'utilisation abusive de vos mots de passe – sauf si l'abus entre dans le cadre de notre responsabilité.

## **2.3 Collecte, traitement et utilisation de vos données personnelles**

La protection des données nous importe au plus haut point. C'est pourquoi nous appliquons strictement la Loi Fédérale sur la Protection des Données au niveau de leurs collecte, traitement et utilisation. Nous collectons, enregistrons et traitons vos renseignements pour le suivi de votre commande, ainsi que des garanties ultérieures éventuelles, pour nos prestations de services, l'administration technique et, si vous nous avez donné votre accord, à des fins marketing. Vos données personnelles ne seront transmises à des tiers qui si nécessaire dans le cadre du traitement de la réservation ou de la facturation, ou si vous nous avez donné votre accord préalable. Les données ainsi transmises ne doivent être utilisées par nos prestataires que dans le cadre de leur prestation. Toute autre utilisation est prohibée et nos prestataires de confiance se tiendront à cette règle. Pour votre commande, nous avons besoin de vos nom, adresse et coordonnées de paiement, correctement renseignés. Nous avons aussi besoin de votre email afin de vous confirmer votre paiement et communiquer avec vous. L'adresse électronique sert également à votre identification (login client). Par cette adresse électronique, vous recevez la confirmation de votre réservation, la facture et d'autres informations en relation avec votre réservation. Vos données personnelles sont supprimées dès que la période légale d'archivage est échu et, dans la mesure où vous en avez fait la demande, si les informations ne sont plus utiles pour l'usage prévu au moment de leur enregistrement ou si leur archivage n'est plus autorisé pour tout autre motif légal.

## **2.4 Utilisation de vos données à des fins commerciales**

Si lors de votre réservation vous nous en donnez votre accord, nous utiliserons vos coordonnées, outre pour le traitement de votre commande Center Parcs, pour communiquer avec vous au sujet de vos commandes, certains produits ou promotions, et pour vous proposer des produits et prestations susceptibles de vous intéresser (infos par email et/ou courrier). Indépendamment de votre réservation, vous pouvez à tout moment vous inscrire à notre Newsletter ou commander notre catalogue pour un envoi postal. Suite à l'inscription à la Newsletter, votre adresse électronique est utilisée à des fins publicitaires jusqu'à votre désabonnement. Vous pouvez vous désabonner à tout moment.

Vous pouvez demander à tout moment l'arrêt de l'utilisation de vos données personnelles à des fins publicitaires, d'une manière générale ou pour certaines mesures seulement, sans autre frais que ceux liés à votre courrier – un email ou un courrier postal suffit.

### **2.4.1 Recommandation de produits par email/Newsletter**

Si vous nous en donnez votre accord lors de la réservation, nous utiliserons votre adresse électronique pour vous envoyer régulièrement des infos par email (= Newsletter). Vous pouvez demander à tout moment l'arrêt de l'utilisation de vos coordonnées à des fins publicitaires, même si votre accord n'était pas requis, sans autre frais que ceux liés à votre courrier – un email ou un courrier postal suffit. Bien sûr, vous avez un lien de désabonnement sur chaque email de recommandation/Newsletter.

Nous n'utilisons la publicité par email que dans le cadre de la législation et si vous nous y avez autorisé.

Les renseignements fournis nous aident à améliorer votre expérience d'achat, en individualisant et simplifiant nos sites et procédures. Les informations transmises ou générées automatiquement servent à cibler notre publicité selon votre profil et vos intérêts. Nous utilisons des informations disponibles, comme les confirmations de réception ou de lecture des emails, les informations sur l'ordinateur et la connexion Internet, le système d'exploitation et la plateforme, votre historique de commandes et de prestations, la date et l'heure de votre passage sur le site, les produits que vous avez consultés. Ces informations sont utilisées exclusivement en connexion avec un pseudo.

L'analyse de ces données nous permet d'améliorer notre site Internet, de vous envoyer des offres mieux ciblées, c'est à dire de vous recommander des produits vraiment susceptibles de vous intéresser. Notre objectif est de créer de la publicité utile et plus intéressante. L'analyse des données de navigation anonymisées nous évite de diffuser de la publicité non ciblée et nous sert à vous transmettre des Newsletters et des suggestions en accord avec vos goûts et intérêts. Nous étudions par exemple le type d'emails que vous ouvrez pour éviter de vous envoyer des courriers électroniques inutiles.

Si vous ne souhaitez pas recevoir de publicités personnalisées, vous pouvez demander à tout moment l'arrêt de ce type d'envoi, d'une manière générale ou pour certaines mesures seulement, sans autre frais que ceux liés à votre courrier – un email ou un courrier postal suffit.

#### **2.4.2 Jeux-concours et sondages**

Lors de jeux-concours, nous utilisons vos coordonnées pour vous annoncer un gain et vous envoyer nos offres promotionnelles. Les détails se trouvent dans les Conditions de Participation au jeu-concours en question.

Nous utilisons vos données aussi comme sondages d'opinion. Elles sont anonymisées à des fins statistiques, exclusivement pour Center Parcs. Vos réponses à nos sondages ne sont pas transmises à des tiers ni publiées. Nous ne les archivons pas avec votre email, ni aucune autre donnée nominative.

Vous pouvez demander à tout moment l'arrêt de l'utilisation de vos données personnelles à des fins statistiques, d'une manière générale ou pour certaines mesures seulement, sans autre frais que ceux liés à votre courrier – un email ou un courrier postal suffit. Bien sûr, vous avez un lien de désabonnement sur chaque sondage par email.

### **3. Cookies**

Pour surfer sur notre site, il n'est pas indispensable d'accepter des témoins de connexion, appelés communément cookies. Nous précisons néanmoins qu'ils sont indispensables pour le panier et la commande.

Que sont les cookies?

Cookies et Flash cookies (objets locaux partagés) sont de petits fichiers enregistrés sur votre terminal pour archiver certains réglages et certaines données échangés entre notre système et votre navigateur. Il existe 2 sortes de cookies. Les "Session Cookies", qui sont supprimés à la fermeture du navigateur, et les cookies temporaires/permanents, archivés pour plus longtemps ou indéfiniment

sur votre disque dur. Cet archivage nous permet de cibler notre site et nos offres et vous simplifie la navigation. Par exemple, vous n'avez besoin de fournir toujours les mêmes informations.

Quels cookies utilise Center Parcs?

La plupart des cookies que nous utilisons sont supprimés automatiquement à la fermeture de votre navigateur (d'où le nom de "Session Cookies"). Ils sont utiles pour par exemple vous offrir la fonction "panier" d'une page à l'autre. Nous laissons également des cookies sur votre disque dur afin de vous reconnaître à une prochaine visite sur le site, avec les réglages que vous aviez choisis. Ces cookies temporaires ou permanents (entre 1 mois et 10 ans de durée de vie) sont enregistrés sur votre disque dur et en sont supprimés automatiquement à l'expiration programmée. Ils permettent de rendre notre offre en ligne plus pratique, plus effective et plus sûre. Ces cookies nous permettent d'afficher sur le site des informations bien ciblées. Leur seule fonction est de nous permettre de moduler notre offre selon vos besoins effectifs et de vous simplifier la navigation.

Quelles données sont enregistrées dans les cookies?

Les cookies utilisés par Center Parcs n'enregistrent aucune donnée personnelle. Il n'y a donc pas de connexion entre nos cookies et une personne nommée. Un cookie activé fonctionne avec un numéro d'identification. Il n'est à aucun moment possible de lier ce numéro à des données personnelles – ni votre nom, ni votre adresse IP ni aucune autre donnée de ce type qui permettrait une association avec le cookie. La technologie des cookies nous livre uniquement des informations anonymisées, par exemple les pages les plus visitées de notre site, les produits consultés etc.

Que signifie Onsite-Targeting?

La technologie des cookies utilisés sur le site Center Parcs permet de récolter des données en vue d'optimiser notre publicité et l'offre en ligne. Ces informations de ciblage comportemental ne servent pas à l'identification personnelle mais à l'analyse statistique anonyme de l'utilisation du site. Elles ne sont à aucun moment liées à vos données personnelles archivées chez nous. Cette technologie nous permet, au vu de l'analyse "Clickstream" de votre visite, de vous présenter de la publicité et/ou des promotions et prestations ciblées. Notre objectif est de présenter une offre en ligne la plus attractive possible, avec de la publicité ciblée, correspondant bien à vos envies.

Y a-t-il des cookies de prestataires tiers (Third-Party-cookies)?

Center Parcs fait appel à quelques partenaires commerciaux qui enrichissent l'offre en ligne et le site Center Parcs. Lors de votre visite, nos partenaires laissent donc aussi des cookies dits tiers sur votre disque dur. Ces cookies temporaires sont supprimés automatiquement à l'expiration programmée – de quelques jours à 24 mois, dans certains cas particuliers, quelques années. Ces cookies tiers ne contiennent pas non plus de données personnelles. Les données sont relevées sous un pseudo et ne peuvent à aucun moment être reliées à vos données personnelles.

Re-Targeting

Notre site utilise des technologies dites de "Re-Targeting" qui nous aident à enrichir notre offre en ligne. Elles nous permettent de proposer aux internautes qui ont déjà surfé sur notre boutique en ligne et nos pages produits, des liens publicitaires vers les sites de nos partenaires. Nous sommes persuadés que l'affichage de publicité bien ciblée et personnalisée est plus attrayant pour l'internaute que la publicité aléatoire n'ayant aucun lien avec lui. Cet affichage ciblé utilise la technologie des cookies et l'analyse de la visite en ligne. Cette forme de publicité est parfaitement anonyme. Aucune donnée personnelle n'est enregistrée et aucun profil d'utilisateur n'est relié à vos

données personnelles. Vous pouvez demander à tout moment de bloquer pour l'avenir l'archivage des fichiers cookies au-delà de la fermeture du navigateur.

Comment puis-je empêcher l'enregistrement de cookies?

Un réglage de votre navigateur vous permet de bloquer les cookies au cas par cas. Si vous ne souhaitez accepter que les cookies de Center Parcs et pas ceux de nos partenaires (cookies tiers), vous pouvez sélectionner "Ne jamais accepter les cookies tiers" dans le paramétrage de votre navigateur (préférences/vie privée ou confidentialité).

Généralement, votre navigateur propose dans sa barre de menus une fonction d'aide qui vous explique comment bloquer les nouveaux cookies et supprimer ceux déjà enregistrés.

Les cookies Flash (objets locaux partagés) utilisés par les Add-ons (modules) du navigateur peuvent être bloqués ou supprimés par le paramétrage du module ou par le site du fournisseur du module.

Nous vous recommandons, lorsque vous surfez sur un ordinateur public qui accepte les cookies et les cookies Flash, de fermer correctement votre session après usage (en supprimant l'historique de navigation)

#### **4. Historique/Journalisation/Fichiers Log/Logfiles**

A chaque visite sur le site Center Parcs, votre navigateur transmet des données d'utilisateur qui sont enregistrées dans des fichiers de protocole (historique de navigation, journalisation) appelés "Server Logfiles" – avec la date et l'heure de la visite, le nom du site, l'adresse IP, l'URL de la page par laquelle vous avez accédé au site Center Parcs, le volume transmis, la version du navigateur utilisée.

Sous réserve d'éventuelles exigences légales d'archivage, les adresses IP des internautes sont supprimées ou anonymisées à la fin de la visite. L'anonymisation modifie les adresses IP de manière à ne plus pouvoir les relier à des données personnelles ou factuelles – ou bien uniquement à grand renfort de temps, personnel et budget afin de les attribuer formellement à une personne physique donnée.

Nous analysons ces historiques anonymisés pour peaufiner nos promotions en ligne et notre site Center Parcs, en le rendant plus convivial, en corrigeant plus rapidement les erreurs et gérant plus efficacement les capacités du serveur. Nous pouvons ainsi savoir quelles sont les plages horaires de prédilection pour la visite du site et ainsi augmenter le volume disponible à ces heures afin de garantir une procédure d'achat rapide. L'analyse de ces historiques nous permet également de repérer rapidement les erreurs et de les rectifier.

#### **5. Analyse Web**

Nous utilisons les technologies dite de "Tracking" pour optimiser en permanence notre offre. Nous faisons appel aux services de Google Analytics et Ignition One.

##### **5.1 Google Analytics**

Ce site utilise Google Analytics, un service d'analyse web de Google Inc. ("Google"). Google Analytics se sert de témoins de connexion, les cookies, qui sont en fait de petits fichiers enregistrés sur votre ordinateur pour permettre l'analyse de votre visite virtuelle. Les informations de ces cookies sur votre visite sont généralement transmises à un serveur Google aux Etats-Unis pour archivage. Si

L'anonymisation de l'IP est activée sur ce site, Google tronque votre adresse IP, dans les pays de l'Union Européenne et ceux ayant signé l'accord de l'espace européen. Uniquement dans certains cas, l'adresse IP complète est transmise à un serveur Google aux Etats-Unis et tronquée là-bas. Mandaté par le responsable du site Internet, Google utilisera les informations des cookies pour analyser les visites et établir des rapports sur l'activité du site en question, afin de proposer au responsable d'autres prestations liées à l'utilisation du site et d'Internet. L'adresse IP transmise dans le cadre de Google Analytics n'est pas reliée aux autres données de Google. Vous pouvez paramétrer votre navigateur de manière à bloquer de tels cookies. Nous vous précisons seulement que le blocage des cookies entravera également une partie des fonctionnalités du site. Vous pouvez aussi bloquer l'enregistrement des informations du cookie (sur votre visite, adresse IP comprise) et le traitement de ces infos par Google, en téléchargeant et installant ce plugin:  
<http://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=fr>

## 5.2 Ignition One

Ce site utilise DMS (Digital Marketing Suite) d'IgnitionOne pour la gestion des mots-clés et des campagnes sur les moteurs de recherche, ou autre activité publicitaire de Center Parcs diffusée sur des sites tiers.

Sur notre site et sur les sites tiers, IgnitionOne collecte des informations impersonnelles sur le comportement des utilisateurs par le biais de témoins appelés "IgnitionOne Tags". Quand vous surfez sur une de ces pages, le serveur IgnitionOne Server reçoit les données suivantes:

- a) l'URL complète utilisée pour arriver sur le site (et temps passé sur la page)
- b) le site visité avant d'arriver sur le nôtre (qui peut être un moteur de recherche ou un site avec une banderole publicitaire de notre société par exemple)
- c) votre navigateur
- d) votre réglage pour les cookies
- e) votre adresse IP (utilisée pour une localisation approximative puis supprimée)

En outre, vous serez associé(e) à une identité repérable (User ID) enregistrée dans un cookie dans votre navigateur (si vous n'avez pas bloqué les cookies ni refusé l'analyse de votre visite en ligne). Par un clic, ce profil anonyme est actualisé sur la base du site visité et des sites visités juste avant, et l'information est archivée dans la base de données des visiteurs du site Center Parcs sur les serveurs d'IgnitionOne.

IgnitionOne satisfait au pacte "U.S. – EU Safe Harbor du U.S. Department of Commerce", la Sphère de Sécurité régissant la collecte, le traitement et l'archivage des données personnelles issues des membres de l'EEE. IgnitionOne garantit l'application des principes de la protection des données dictés par Safe Harbor (notification, choix, transfert à des tiers, accès, sécurité, intégrité des données et application). Pour en savoir plus sur le programme Safe Harbor et consulter nos sites de certifications, allez sur <http://www.export.gov/safeharbor/>

Vous pouvez désactiver les cookies à tout moment – mais les bloquer vous privera de certaines fonctionnalités du site. Vous avez l'alternative d'une opt-out (option de retrait) sur <http://www.ignitionone.com/fr/opt-out.php>. IgnitionOne supprimera alors tous les cookies netmng.com ou IgnitionOne.com existants et tentera de placer un nouveau cookie (No-Track Cookie, DNT).

Ce cookie de non pistage signifiera au server IgnitionOne que vous ne souhaitez pas à l'avenir que vos visites soient analysées. Si le réglage de votre navigateur ne permet pas les cookies du site opt-out susmentionné, IgnitionOne ne pourra pas placer de cookie No-Track. Si vous supprimez vos cookies, utilisez un autre terminal ou un autre navigateur, vous devrez effectuer une nouvelle option de retrait (opt-out).

## 6. Utilisation de "Social Plugins"

### 6.1. Utilisation de plugins AddThis (type „Share“-Button)

Sur notre site, nous utilisons les Social Plugins („Plugins“) du service Bookmarking AddThis, de la société AddThis LLC, Inc. 8000 Westpark Drive, Suite 625, McLean, VA 2210, USA („AddThis“). Ces plugins portent normalement le logo AddThis (un + sur fond orange). Vous pouvez consulter ici la liste des plugins AddThis: <https://www.addthis.com/get/sharing>

Si vous surfez sur une page de notre site qui contient un plugin de ce type, votre navigateur établira une liaison directe avec les serveurs d'AddThis. Le contenu du plugin sera directement transmis par AddThis à votre navigateur et intégré à la page. Cette liaison permet à AddThis d'avoir l'information que votre navigateur a ouvert une de nos pages et d'enregistrer un cookie sur votre terminal pour identifier votre navigateur. Cette information (avec votre adresse IP) est transmise de votre navigateur à un serveur AddThis aux Etats-Unis pour archivage. AddThis utilise ce genre de données pour établir des profils d'utilisateur anonymisés qui serviront de base à de la publicité ciblée et personnalisée à l'attention des visiteurs des sites contenant des plugins AddThis.

Pour en savoir plus sur le but et les utilisations de cette collecte, le traitement et l'utilisation des informations par AddThis, consultez leur rubrique sur la protection des données:

<http://www.addthis.com/privacy/privacy-policy>

Si vous ne souhaitez pas une telle collecte par AddThis à l'avenir, vous devez effectuer une option de retrait, c'est à dire installer un cookie opt-out par le lien ci-après:

<http://www.addthis.com/privacy/opt-out>

Vous pouvez également bloquer les plugins AddThis d'une manière générale en utilisant des modules (add-ons) pour votre navigateur, de type „NoScript“ (<http://noscript.net/>) par exemple.

## 7. Transfert de données sécurisé

Vos données personnelles sont transmises chez nous de manière sûre et cryptée – votre commande comme votre identification dans le compte client. Nous utilisons le système SSL (Secure Socket Layer). Personne ne peut bien sûr offrir une protection absolue mais nous sécurisons notre site et nos systèmes par diverses mesures techniques et d'organisation contre la perte et la destruction de données, l'accès et la modification par des tiers.

Veuillez noter que pour l'instant nous ne pouvons pas transférer toutes vos données personnelles de manière cryptée. L'inscription à la Newsletter, la commande de catalogues, le formulaire de contact – soit des formulaires n'ayant pas de relation directe avec votre commande – ne sont ainsi pas cryptés.

## 8. Droit à l'information des intéressés

La Loi Fédérale sur la Protection des Données donne à nos client un droit gratuit d'information sur les données archivées, ainsi qu'un droit d'accès, de rectification, de blocage ou de suppression.

Pour avoir la garantie de pas transférer vos données personnelles à des tiers, nous vous prions d'adresser votre demande par email ou courrier postal, en vous identifiant formellement:

Groupe Pierre et Vacances / Center Parcs Germany GmbH

Service clients Suisse

Postfach 100633

50446 Cologne

Allemagne

Email: [CustomerContactCenter.chde@groupepvcp.com](mailto:CustomerContactCenter.chde@groupepvcp.com)

## **9. Modification de ces Conditions sur la protection des données**

Center Parcs se réserve le droit de modifier les termes de sa protection des données à tout moment. Les modifications seront publiées à cette rubrique que nous vous prions de consulter régulièrement.

Zurich, mars 2014